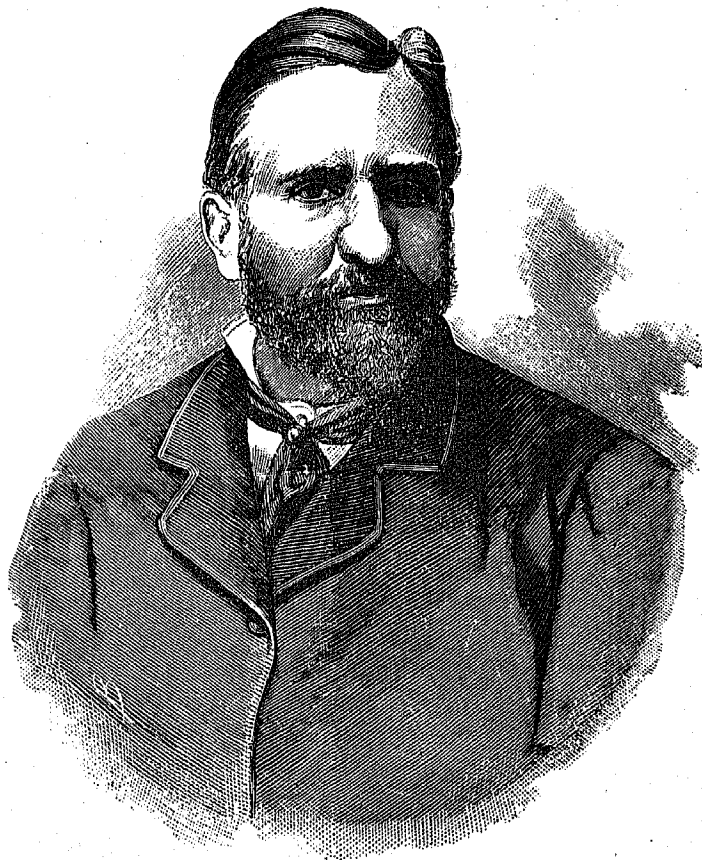


LA VASCONIA
REVISTA ILUSTRADA
MORASCO

AÑO X

BUENOS AIRES, OCTUBRE 20 DE 1902

N.º 326



EVARISTO DE CHURRUGA
Director de las obras del Puerto de Bilbao

BILBAO Y SUS OBRAS

EL ESPÍRITU DE LA RAZA

DISFRAZAMOS á través de los afectos, cosas y pueblos; vemos bajo la máscara engañosa del tiempo, efectos de luz en las penumbras vecinas á la obscuridad sombría, y soles resplandecientes en los chispazos de las tormentas del vicio; y á través del cotejo—desmedrado siempre—de eras y evoluciones seculares, anida la pasión en la flotante cuna del juicio primo, y el ensueño ó la sorpresa nos enmascaran el objetivo, y nos traicionan el acierto.

Espectadores sorprendidos, impulsados el manantial corriente ó nos ataja el caudal de agua para desviar la ruta y distraer la crítica suprema. Y ésta se ejerce en los errores del pasado, y en los tropiezos del presente, y lleva por heraldo el henchido vaticinio del póstumo derrotero.

Miente el augur y yerra el profeta; y el adivino vacila y tantea sin destreza: es que vemos el mundo, pieza á pieza, pueblos y mares, cielos y comarcas, seres y paisajes. Y así también en el mundo moral: los hechos más salientes, los de la hora y el instante críticos... sin los encadenamientos lógicos, sin eslabones que los ligen, y los unan, y yustapongan lo coetáneo á lo que antecede, el origen a su futuro, el brioso arresto histórico al esfuerzo venidero, el ayer con el hoy y el mañana, el horóscopo, en una pa abra, exacto, exactísimo, de las edades, de las circunstancias, de las herencias y de los prejuicios que esplican, inquietan y demuestran el alma, el espíritu, el pensamiento y la voluntad entera de toda una raza.

Compatibles, en tal manera, la verídica historia y el filosófico criterio del análisis, las obras humanas adquieren su justo relieve, y se presentan al estudio de las generaciones sucesivas, ora en su deprimente apocamiento, ora en su altísimo esplendor y belleza.

Y bajo tal concepto, en soberbia síntesis, la obra maravillosa de Bilbao compenetra los esfuerzos actuales con el viril arranque de sus antepasados; presenta congénitos en la raza, la potencialidad de aquellas almas erguidas en la altivez fecundante de un código fundamental de sus progresos, y la garra briosa de la actual familia enclavada en las ásperas montañas del país euskaro.

La corona inmarchita del trabajo brilla en aquellas frentes altivas; ni el tiempo, ni las mudanzas y cambios de la opinión, borran el sello de una perseverancia ruda y sin ejemplo, á todas sus obras: lo perecedero es lo accesorio, la forma externa, una envolvente estética. Lo fundamental, reside en la savia, en la sangre, en el abolengo y la tradición.

Así se ganan y conquistan las coronas en los tiempos coetáneos; por las ideas, por la virtud ó por la fuerza. Y las tres se aunan en el progreso vizcaíno; las tres se complementan en el despliegue de las iniciativas euskaras: la idea nobilísima de concurrir al concierto universal de los torneos de la industria con elementos propios y empresas de arraigo; la hidalga virtud de curar añoranzas en su laboriosa vida, similar á la de sus antecesores, que arraiga esperanzas y fortalece alientos, morigera hábitos y da sobriedad cautelosa y medida prudente á los ardores de la sangre y á los apetitos de la juventud; la fuerza, que se impone con el temple del carácter, la frialdad del juicio y la fecundidad de una labor sin mancilla, sin dependencias serviles, á diario progresiva y á diario mejorada, ostentando la hermosura de su plenitud sencillamente orgullosa, el arte encantador nativo en la raza, y el donaire, la grandeza y la majestad preponderantes por la noble franqueza con que expone el esfuerzo sin ocultaciones ni artificios.

Así pasó de un siglo á otro: así heredó de padres á hijos, la confianza suprema en el propio esfuerzo, her-

mosa condensación de ideas, de actos y de ejemplos que por atavismo honroso llegan á la industria euskara en fórmulas y costumbres aglomeradas por los siglos sobre aquella sociedad y en aquel espíritu á las nobles evoluciones de su progreso.

Hasta el sentimiento, muy respetuoso en las "visitas oficiales" recientes, coordinando lo impuro de la realidad con la pureza del pensamiento, surca en la conciencia vizcaína, en el alma vascongada, para representar una síntesis, y dar forma y cuerpo á una concepción, (original tal vez), de lo histórico no compenetrable con lo coetáneo, constituyendo el calor de su vida y el alma de su alma esa fusión, una aleación extraña, una amalgama fusible y transformable, entre el poder—cual es—y lo que de compatible tiene con la tierra y con la industria, con el arte, con la ciencia y con el derecho tal como entenderlo deben las nuevas sociedades, tal como conciden con el temperamento libérrimo de la moderna vida civil, sin tutelajes, ni privilegios que solo pueden vivir bajo la pesadumbre de fatalismos en desuso.

Espíritu inmorador, nivelador é igualitario, el de la raza marcha con independencia moral por los surcos antiguos, creando, renovando y acrecentando su independencia económica, fuente y surtidor de su varonil pujanza, factor preponderante de su evolución y aguzado acicate de sus vinculaciones á la tradición libre de su código inmortal.

* *

La nota característica de la vida euskalduna es de una unidad harmónica admirable: no hay en ella, vida de retazos y zureidos; no hay en su historia, divergencias fundamentales en la dirección de los negocios públicos. En sus bandos y en sus partidos, las divisiones fueron de formas externas siempre: en lo indiviso, su religión, sus fueros y el trabajo cotidiano, fueron de una uniformidad de pareceres absoluta. Nautas ó mercaderes, en el campo agrícola y sus dos hijas, el comercio y la industria, cifraron sus esfuerzos y cifraron también sus adelantos.

Así Bilbao: primero, campamento ó refugio de pescadores; villa despues, comercial, laboriosa, con el espíritu mercantil en el tuétano de sus huesos, y las iniciativas y audacias náuticas por dirección en sus empresas, logrando campo y laureles en el mar, ya que la tierra le era inhospitalaria y poco fértil.

Repitamos con un cronista:

"El espíritu mercantil y laborioso del pueblo bilbaíno no se remonta á los anteriores tiempos de la fundación de la Villa, en donde no sólo se componía su antiguo puerto de pescadores, sino de mercaderes, en obsequio de cuyo comercio y desarrollo concedió mercedes el fundador de la Villa, comercio cuyo movimiento y desarrollo fué creciendo en el transcurso de los siglos hasta llegar al grado de prosperidad y grandeza en que hoy se encuentra, y ese espíritu mercantil se revela en los hombres ilustres de la Villa, apareciendo en el siglo XV como atrevidos é infatigables mercaderes los Marquinas, Arbolanchas, y Martín Ibáñez de Bilbao, á quien se supone autor principal de importantes Ordenanzas contenidas en la más antigua compilación manuscrita que existe y del primer establecimiento de derechos comerciales y marítimos que existió en la Villa.

"Ese espíritu mercantil se manifiesta no sólo en las primitivas ordenanzas escritas en el siglo XVI en Bilbao, las que sirvieron de texto legal en España y fuera de ella, sino en las reformas que en ellas se hicieron en los siglos XVII y XVIII por ilustres mercaderes de la villa, entre los cuales citaremos á los Guendicás, Ibarras, Gorordos y Alzagas, á los Zangronis, Tellitus, á los Allendesalazar y Barbachanos, y finalmente, á los Gómez de la Torre y Eguías, ilustres progenitores que infiltraron su espíritu mercantil en los que en estos últimos siglos ensancharon los horizontes de nuestro comercio universalmente reconocido por el estado de prosperidad y grandeza en que hoy se encuentra."

* *

Pero Bilbao no duerme, envaneciéndose con los laureles conquistados; avanza siempre. Las Ordenanzas y el Consulado, legítimas glorias del pueblo bilbaíno y de toda aquella potente raza, no han sido un simple recuerdo: aquel espíritu vive y se propaga en lo sucesivo; aquel espíritu regenera y renueva la dormida virilidad de toda la península ibérica; aquella alma colectiva y entera conserva los alicios de sus antepasados y sigue sus huellas soberanas, y marcha por la misma senda, abriendo mayores surcos, ampliando sus horizontes al desaparecer la tradicional institución.

No hemos de recordar en fatigosa tarea detalles y antecedentes históricos que han de tener lugar propicio y oportuno, en un número extraordinario que habilita una pluma preparada para los primeros meses del año venidero (1); recortemos como breve síntesis la opinión de un ilustrado publicista, el Sr. Artífano, quien resume en sucinta reseña, los progresos de la modernísima capital vizcaína:

«Recorred la Villa: recordad los hechos del período que media desde la supresión del Consulado y os sentiréis complacidos. Sin ir muy lejos hallaréis al «Banco de Bilbao», poderosa y solidísima institución de crédito, nacida apenas se legisló en España sobre Bancos y So-

«en proyecto reverdecen los laureles de los de Ripa. La Falve, Olaveaga y Zorroza, de que salieron miles de esbeltos veleros; y después de asombraron ante las obras practicadas para encauzar la ría, cruzad el gallardo y monumental muelle de Churrucá, el puente modelo de Vizcaya y sobre todo, ese gigantesco puerto exterior, cuyas obras serán siempre testimonio de lo que puede y sabe hacer Bilbao. Y no citaremos la multitud de ferrocarriles que cruzan todo el territorio, ni los tranvías, ni toda esa red de comunicaciones, que pone á Vizcaya á la cabeza de los países más adelantados.

«Decidme ahora, después de contemplar cuadro tan maravilloso de actividad y de trabajo, si Bilbao ha seguido fiel á sus tradiciones; si conserva las energías y acometividad de siempre; si no es el pueblo que, lleno de fe en sus elementos, prepara un porvenir más brillante aún, si cabe, que el que parecía reservarle su honrosa historia.»

Y de ese puerto exterior, dos palabras, (ya que por lo antedicho se le dedicará un amplio estudio en época bien próxima): no es el valor técnico, científico e industrial de la obra que ennoblece los timbres gloriosos de la familia Churrucá, elevando al ingeniero guipuzcoano, su autor y director, á la

alta cumbre de las inteligencias preclaras y los caracteres perseverantes, lo que engrandece la obra: es su trascendencia en el porvenir, la unidad de miras de los esfuerzos de todos, la cooperación maravillosa que de consuno la prestaron los hombres de ciencia y los de letras, las diputaciones y los ayuntamientos, los obreros, los labriegos, los doctos y los indoctos, los periodistas y los políticos, todos en esfuerzo supremo, desde el sabio ingeniero don Evaristo Churrucá, autor del proyecto y director de los trabajos, desde el presidente de la Junta de obras, don Eduardo Coste y Vildósola, hasta los que encauzaron resistencias, vencieron rémoras, suscribieron capitales, ponderaron los trabajos, animaron á los tímidos, envalentonaron á los desalentados, y con otro ilustre ingeniero vizcaíno, el insigne Palacio, embellecieron los pasos de la vía y maravillaron con novedades mecánicas en esbultísimos puentes á los que desconocían la potencia vital de la industria vizcaína.

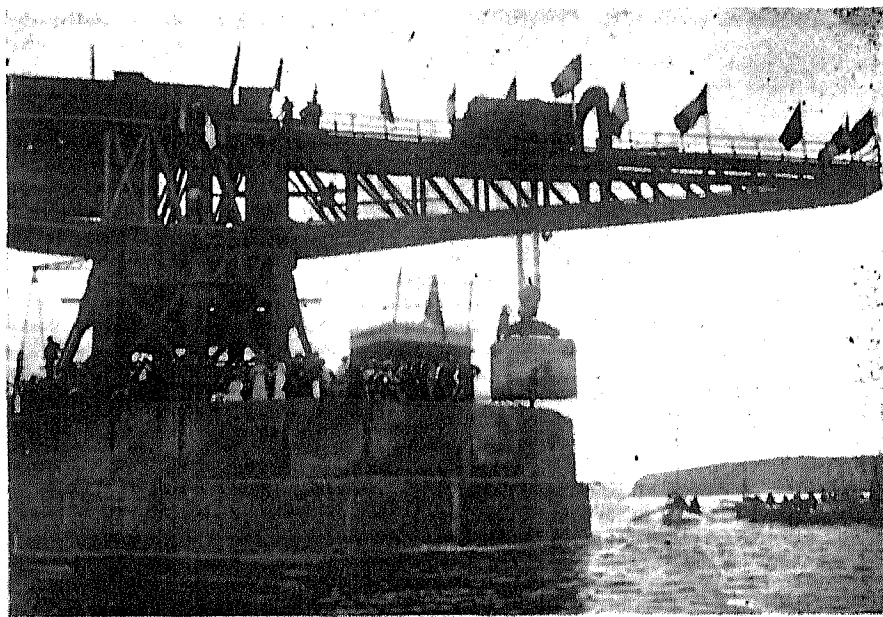
Y complementando obras, y abriendo cauces á una empresa ferroviaria que unirá la capital española con Bilbao, en breve lapso de años, abreviando en las dos quintas partes el trayecto actual, y corriéndose el capital bilbaíno hacia las minas de Huelva, y de éstas á las de Almería y radicándose en Cartagena, y en Murcia y en Madrid para otras empresas de arraigo, somete aquella Cámara de Comercio á la superioridad una ampliación del plano del puerto, en los siguientes términos:

«1.º Que deba acometerse desde luego y en primer término la construcción del muelle interior del puerto exterior, con su explanada y zona de acceso hasta la playa de Portugalete, con objeto de que cuando estén á punto de terminarse dichas obras, se emprendan las de uno de los muelles exteriores para el servicio de transatlánticos.

«Así mismo procede la ejecución del almacén y muelle de Olaveaga, si bien puede diferirse la ejecución de este proyecto hasta que más adelante se determine.

«2.º Efectuadas las obras indicadas, procede la ejecución de otro muelle exterior para el servicio de transatlánticos y el muelle de unidad proyectado.

«3.º Por último deben ejecutarse las demás obras

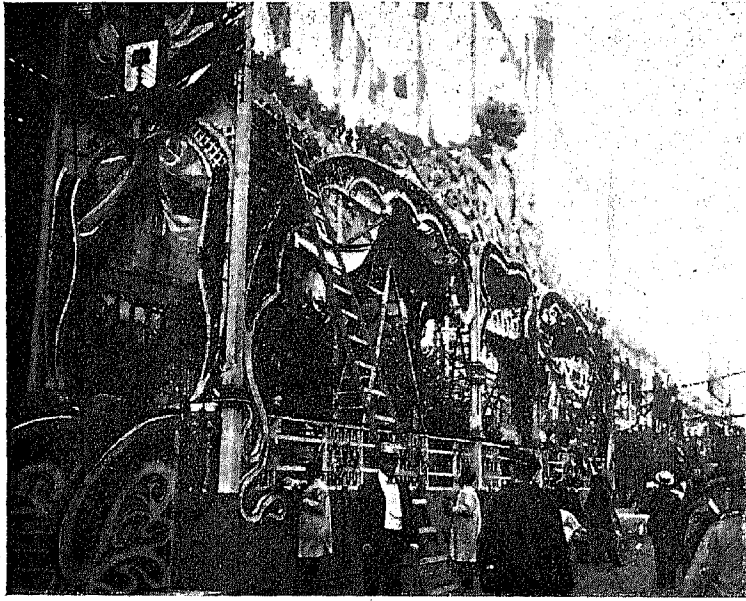


BILBAO.—EN EL ACTO DE LA DEDICACIÓN DEL PUERTO

(Est. de R. Mino)

«ciudades y que tan valiosos servicios ha prestado y tanto ha contribuido al desarrollo de la riqueza pública: hacéd memoria del «Crédito Vasco» y la «Compañía General Bilbaína de Crédito», que en los pocos años de su existencia supieron allegar elementos al fomento del comercio y del crédito; ved como acrecen y favorecen al comercio y la industria el acreditado «Banco de Comercio» y la reciente Sociedad «La Aurora»: fijaos en ese movimiento asombroso de las minas, donde hallan acogida todos los adelantos y todos los perfeccionamientos de la industria: recorred las numerosas fábricas, orgullo de esta Villa y base de su creciente prosperidad: pasad por la ría, si os lo permite el extraordinario número de buques de todos los portes, en que ondea la blanca y roja contraseña bilbaína, que brilla en todos los mares y en todos los puertos del mundo: visitad los Astilleros, donde se construyeron aquellos cruceros, orgullo de la Armada española, desgraciadamente sepultados en la catástrofe de Santiago de Cuba, astilleros que con los

(1) Colaborarán en este número, el ingeniero D. Evaristo Churrucá, el ingeniero y Ex-Director de Obras Públicas de la Península D. Pablo Alzola, D. Carmelo Echegaray, ingeniero Machimbarrena, literatos y artistas de agacarde y aliende los mares de origen vasco, que ilustrarán este esfuerzo que dedicamos en homenaje á la magna obra.



BILBAO.—TRIBUNA DE LA DIPUTACIÓN, CONSTRUIDA EN EL CENTRO DE LA GRAN VÍA Y FRENTE A LA DIPUTACIÓN, CON MOTIVO DE LA VISITA DEL REY.

(Fot. de R. Mina)

comprendidas en el anteproyecto, conforme lo requieran las necesidades del tráfico.

Nada les arredra ni intimida: la previsión de los cálculos les asegura las energías de los impulsos sucesivos, y en progresión ascendente, la villa es centro y fuente de portentosa potencialidad mercantil.

¿Cuál es el secreto de esta actividad siempre feliz y acertada?

Por naturaleza, por impulso consciente, nutrido en la ejemplaridad de los que los precedieron, condensado en las lecciones del hogar é infiltrado en las tradiciones heredadas, apoyándose en lo nuevo sin olvidar lo antiguo, se aleja aquel espíritu de todos los fanatismos de la reacción y de todos los desbocamientos revolucionarios.

Los cambios y las mudanzas han quebrantado más de una vez la prosperidad, de aquellos homóneos, pero era ley de crecimiento, paulatino desarrollo evolutivo de sus fuerzas, la lenta revolución de los despojos inútiles que se transforman y generan nuevos moldes y novísimo aspecto de las cosas. El dogma, el principio esencial, los fundamentos de aquel libérrimo código persistían, y el método encadenado en aquellos alti-bajos de la marea social al carácter templado en luchas seculares, avanzaba sin retrogradar un paso, fértil en su fé, confiado en su fuerza y á prudentísima distancia siempre, de las idealidades sobrado teóricas que han llevado á tantos pueblos grandes á las ruinas y desastres de violentas tempestades. Y todas las contradicciones económicas se resuelven, y todos los misticismos y todos los tempestuosos ensueños se concretan á la realidad, y en múltiples aspiraciones lo utópico se somete á lo hacedero, con límite, medida, pauta y régimen maravillosos.

He aquí el resorte oculto de las fuerzas del país euskaro: he aquí el asidero de sus esperanzas y la savia y lozanía de sus frutos. Esta raza prospera y esta raza enseña: docente con el ejemplo, docente con lo real, lo tangible, lo que está al alcance de cualquier poder colectivo, ni se detiene en los arcaísmos de un derecho en desuso, ni acaricia alucinaciones de mentidas ficciones de un adelanto no concorde con las prácticas habituales. La previsión es su escudo, la prudencia su fuerza, y la iniciativa el alma vigorosa de sus empeños.

Con grande continencia, merma sus entusiasmos en ciertas ocasiones solemnes, ó las prodiga con visión feliz del porvenir sonriente: en la visitas de los mari-

nos argentinos que habían cruzado la vía futura de sus arrostos de nauta osado y de comerciante progresista, el alma del pueblo bilbaino vuela hacia las regiones americanas, soñado mercado—próximo, tal vez—y plantel de novísimo tráfico y felices transacciones; en la visita regia, á la mocedad coronada, y como tal mocedad, de espíritu abierto aún á la bellezas y encantos de todo lo nuevo, le franquea las puertas de su corazón, le enseña las obras de su laboriosidad, las sorpresas de su ingenio, la fecundidad de su perseverancia, mientras al régimen egoísta que multiplica las fórmulas de la etiqueta y la rutina tutelar, le reserva con respetuosa deferencia, las expansiones, y le acorta el entusiasmo.

El pueblo, deferente, observa la dorada y palatina representación, sin estímulos halagadores, sin vitores ni arranques, encuadrado dentro de la ley y con el espíritu de la ley franca é hidalgamente expuesto: pero almostrar y enseñar su labor de hombre, sus aprestos de obrero, sus herramientas y sus máquinas ciclópeas, en una palabra, su tributo honoradísimo al progreso de los tiempos, tal cual es, con la habitual *nouchalance* de un alma demócrata amamantada en largas centurias, se explaya y dirige sus expansivas manifestaciones sin recuadro de los agravios de la vispera, sin temores de los agravios del mañana, sin rencores ni reservas, todo entero, con el orgullo y la majestad del que se revela hombre honrado y formidable bastión de una nueva era que empieza á regenerar á la desolada nación ibera.

No hay allí espacio adecuado á ningún conato de reacción: á otras causas de "torpeza política" obedecieron los mares de sangre de dos luctuosos septenatos. Y al apagarse aquellos incendios, cuya hoguera alimentaban las inclemencias de los altos, los errores de la mesocracia y los ensueños de utopías niveladoras desprestigiadas en el curso forzoso de esta época evolutiva, el yunque ferreo del trabajo resonó en los tranquilos valles y las poéticas montañas del solar euskaro. Y allí resuena pregonando al mundo su esfuerzo propulsor, y á su ciclópeo son, se acallaron las iras concentradas y se durmieron los celos y las rivalidades, y en abrazo de hermanos, las fuerzas perdidas en las luchas se renovaron en la tarea. Con uniformidad maravillosa, aquel pueblo de titanes sigue su viril evolución, en serie lógica y en sistema eslabonado de sus impulsos productores.

El error colectivo corregido por la conciencia colectiva: tras una década de bríos guerreros un cuarto de siglo de arranques gigantescos que elevan á la raza y condicen ajustadamente con su abolengo, su tradición y su historia. Eso es Bilbao, el portaestandarte de la civilización vascongada y el heraldo del porvenir felicísimo de España.

R. M. DE IRIBAS.

DIRUGÍN

Dirugin aurkiturik estu agonian,
Usenak emon deutsez aifi ordu larrian,
Eta zelan ez deuten batek bere eldu,
¿Bukizu azkanean zer deuskun agindu?

Ez pagetako ezer usen jaubeari,
Kontu emon bear ta Juez goikoari;
Agaitik ak ichi dau dirua ugari,
Ez dabelako jakin pagetan iñori.

FELIPE ARRESE TA BEITIA.

EL VASCO Y SUS INICIATIVAS

EN ESTA PARTE DE AMÉRICA

Apropósito de la Exposición Rural, inaugurada el 25 del pasado

(Continuación)

EL TAMBO Y LA MESTIZACIÓN DE HACIENDAS

Lo que se ha hecho hasta hoy en el país, en lo referente al amansamiento y explotación industrial ó lechera de la vaca, decía mi informante, es, en tésis general, obra exclusiva del pequeño ganadero y sino en su totalidad, en su gran mayoría, del vasco, de ese aguerrido y despreocupado tambero, que le he descrito desde su incidental iniciación de lechero en estas márgenes del Plata.

Si como acarreador y repartidor de la leche alcanzó todos los ribetes de un verdadero héroe, por la desenvoltura y bizarría con que se desempeñó, en el sufrido y laborioso comercio que monopolizó por más de cincuenta años—en el concepto de tambero ha ultrapasado aún los límites de la constancia y de la energía de aquel su congénere.

El lechero tenía todos los días ratos de ocio y de diversión. Vivía y trabajaba en constante emulación de compañeros alegres y divertidos como él, que participaban de sus mismos gustos, modalidades, sentimientos y aspiraciones.

Las tribulaciones mercantiles de su negocio eran relativamente pequeñas; lo que le costaba uno vendía por dos ó tres. Generalmente soltero, sus gastos se reducían á los de su regalo y subsistencia. Si era discreto ahorraba; sino, se bastaba también; de cualquier modo conservaba su independencia, su señorío individual, y esto es ya una sólida base de bienestar para el vasco.

El trabajo del tambero ha sido y es más monótono, más disciplinado y hasta si se quiere más pesado. Carece desde luego de esas emulaciones del compañerismo y de los ocios recreativos en el trato de los amigos, que tanto endulzan las asperezas de la vida y del trabajo, y estimulan el espíritu.

Un ciento de vacas criollas más ó menos domesticadas cuando no *betisus*, chúcaras ó bravas para amansar;—un prado lejano y abierto para pastorearlas,—un rústico y desamparado rancho para vivienda con la inmensidad del monótono y silencioso espacio, por panorama la vecindad de gauchos de incipiente cultura, sino refractarios, enemigos de toda localización é industrialización, al cuidado de vacadas serriles que al menor descuido se mezclaban y emancipaban ó arrastraban á las semi-domesticadas tamberas, eran la ubicación y los elementos de trabajo de los primeros tamberos, que se alejaron de los suburbios de esta capital.

La vida del tambero era relativa á este medio y á estos elementos.

Se vivía siempre de día y de noche, con el caballo ensillado, y con el arreador al alcance de la mano. Se pastoreaba y se recogía la hacienda á caballo. Se dormía guardando atención á todos los ruidos y accidentes, especialmente, para evitar entreveros y arrastres más ó menos intencionados de las vacas, y no pocas veces, para guardar la inviolabilidad del rancho.

El único descanso relativo tenía el tambero cuando encerraba su hacienda en el corral, que se componía de una especie de reducto cerrado con pared de tierra amasada y circuida de una zanja profunda, exterior; pero por la relativa limitación de su extensión, las veces que llovía mucho, se veía obligado por el barro á hacer rodeo á campo abierto para ordeñarlas.

En lo demás, su trabajo era sempiternamente interminable y monótono, por lo perenne é igual de las ocupaciones diarias; ordeñar á la intemperie sobre el suelo polvoroso, barriente ó pantanoso (hoy ocurre igual), escarchara, llovera ó abrasara el sol durante seis ó siete horas diarias, en los 365 del año; y pastorear la hacienda durante las horas restantes del día, cuando no también de la noche.

La única variedad consistía en hacer queso cuando sobraba la leche para la venta.

En este medio, con exceso simple y rústico, ha cultivado y difundido la industria lechera el vasco.

En él, continuó, inició su labor de domesticación, mestización y selección, y ha creado el tipo de la raza lechera argentina, que se distingue por sus buenas condiciones para leche, su sóbria rusticidad para alimentarse y su notable resistencia para las asperezas de las estaciones y del medio en que vive.

Decía mi informante, que seguramente no era esta vaca corriente del tambero, el tipo ideal de la vaca lechera, sin embargo de su rendimiento de 6 á 10 y hasta 15 litros diarios; pero sí, que era muy superior al medio y sistema en que se le explotaba; porque vivía sometida en absoluto á la exclusividad del pastoreo en prados naturales, y á las contingencias climatéricas.

Encontraba muy razonable y hasta aplaudía, la reserva con que procedía el tambero en la refinación de sus haciendas; porque, mientras las condiciones de los tambos no mejoraran, por la formación de prados artificiales, la recolección de forrajes, la provisión de graneros y abrigos, ó cuando menos, reparo para las crupezas de las estaciones, era esponeerse demasiado á un fracaso penoso, adelantar con exceso la refinación de las lecheras.

Aseguraba mi informante, que la tuberculosis que empieza á alarmar á los hacendados, debía mucho más su existencia y desarrollo á la degeneración—á la falta de nutrición y cuidados, que á la herencia y al contagio. La refinación debía ir según él, paralela con la mejora de prados y medios de alimentación y cuidado. Lo contrario era ir á un fracaso.

Esto no lo saben explicar quizá, añadía, nuestros tamberos, pero lo saben practicar que es lo que importa en el hecho, y por ello merecen un verdadero aplauso.

CAUSA DE LA DEFICIENCIA DE LOS TAMBOS Ó LECHERÍAS. INFLUENCIA DEL MEDIO.

Volviendo al tambero, decía mi informante, que sus medic de explotación mejoraron en cuanto se iniciaron los alambrados; porque cercado el campo se allanaron muchas dificultades y óbices que solo los vencía antes á fuerza de una guapeza, laboriosidad y constancia ejemplares, pero, abrumadoras.

Con todo, no creía que el tambo ó la lechería había llegado todavía entre nosotros, en tésis general á llenar ninguna condición satisfactoria de estética, ni de explotación.

Lo encontraba demasiado primitivo y rústico, sujeto con exceso á la pasividad material de un automatismo enervante.

Las viviendas en general eran demasiado rústicas y deficientes. El corral estaba demasiado cerca de la casa. La promiscuidad de animales y racionales se denotaba con exceso.

El trabajo carecía demasiado del aliciente de la variedad en las ocupaciones. Hasta carecía de los domingos y días festivos.

Muchas veces faltaba la huerta, que era un adorno para la casa y una despensa sana para la mesa.

Casi siempre se carecía de cuadros para alfalfares, y para la siembra; de arboledas para sombra y abrigo; de galpones apropiados para los toros, los terneros y los demás animales domésticos.

Podría ganarse dinero, pero era difícil en esa materialidad absorbente cultivar los hábitos sociales y educar en condiciones requeridas una familia.

No era posible alcanzara el tambero en ese medio, la recompensa que su constancia y su laboriosidad se merecían.

Una vejez alegre y honrada, nutrida en el dulce cariño de una familia también laboriosa, pero educada,—la aspiración noble y suprema del hombre trabajador y virtuoso, era difícil alcanzar como galardón en nuestras lecherías—porque el desierto, el aislamiento, la rudeza, la excesiva continuidad y uniformidad del trabajo agriaban el carácter, deprimían los hábitos, reducían la inteligencia, y agostaban la dulzura y placidez de los sentimientos.

Había entre estos tambos y tamberos, según él, que honraban la profesión y podían servir en cualquier parte de modelos por el confort de las viviendas, y la cultura y discreción de sus dueños—pero, eran los menos.

De la gravedad que implicaba este mal, más que por el presente por su ulterioridad, no podía culparse, según él al tambero, porque este era una víctima espiatoria del medio en que se ha visto y se ve obligado a trabajar.

Ese tambero vasco, decía mi informante, con cierta solemnidad, conoce desde su infancia la estética de la edificación o instalaciones agrarias, como conoce también las virtudes que elevan el nivel moral del hombre—ejemplo: el propio país nativo, donde el blanco y amplio caserío, rodeado de árboles y circuido de alegres heredades de festoneados bordes, con el templo á la vista, incitan con la alegría, las fecundas emulaciones del trabajo y de la virtud, que consolidan en dulce placidez la vida del trabajo con la vida del espíritu.

Preciso es reconocer, que el tambero debe al caudal de energías morales heredadas en aquel secular caserío nativo, el que en un medio tan concreto y material haya podido conservar, al menos, el reflejo de los caracteres genesiáticos de su raza.

Según él, el medio es la escuela del trabajo y de la moral. El medio de las pampas con la desnudez desolada del yermo y sus incipientes industrias, enerva todavía con exceso el espíritu. Y la lástima es, agregaba, que aún continuaran mucho tiempo enervándolo, si los Poderes públicos, dejan como hasta ahora, librada la evolución de su progreso á las meras conveniencias de la especulación ó del capricho.

No creo como he dicho, continuó, que pueda culparse en lo más mínimo al tambero, de la pobreza de los medios sociales y aún industriales en que trabaja.

Ubicado en las proximidades de las poblaciones, por exigencias de su explotación, y en consecuencia, arrendatario en campos valorizados aunque generalmente desprovistos de toda obra de mano, ha carecido siempre de las garantías de estabilidad y mejoras; y en estas condiciones, de arriendos altos, con la exposición de tener que pagar en recargo del mismo arriendo las mejoras que hiciera, se comprende que se haya reducido á lo más estrictamente necesario, á lo más indispensable con prescindencia de todo principio de ornato y ulterioridad social y moral.

Ocupante transitorio del campo, ha vivido siempre transitoriamente, en la esperanza de gozar de su trabajo en un medio más apropiado y confortable, y en esa esperanza que se ha prolongado al infinito, ha desgastado insensiblemente sus bellas aspiraciones, en la áspera concesión amasada y labrada en la ruda faena de todas las horas y de todos los años de su dedicación.

Y entienda, me decía, que esto que le digo de la industria lechera, puede hacerse extensiva en tesis general, á la ganadera y á la agrícola con relación al menos á los arrendatarios.

Acusaba á los poderes públicos y á los elementos dirigentes de la nación de esta dolorosa prescindencia, en la consideración de los medios de las explotaciones rurales, que originaban el presente económico y social del país, con la sombría perspectiva de desastres ulteriores.

Opinaba que un pueblo debía cuidar con mayor predilección el desenvolvimiento moral que el material, porque el arraigo moral aseguraba el desarrollo de la riqueza y del bienestar, mientras que lo segundo, el material, era incapaz de infundir las bases morales que estatuyen el organismo de las sociedades estables de carácter definido.

Y para que se produjera este beneficio, comprendía que las iniciativas del trabajo, y entre éstas sobre todo, las agrarias, debían responder en su organización y explotación á los principios generales de sanidad y conveniencias públicas y privadas; y no á las del mero egoísmo del sórdido capital especulativo, como ocurría, y lo demostraba el hecho de que entre nosotros carecía de representación y aún de consideración pública alguna, el industrial y progresista arrendatario ó pequeño ganadero, que llevaba en su tostada frente y su callosa mano el sello de su dedicación, al progreso evolutivo de la nación.

Y esta reparación no se conseguiría, como tampoco los demás beneficios que á aquella se aparejan hasta que á esas industrias rurales, que son las únicas fuentes de la riqueza nacional, se las saque de ese sistema transitorio, de esa indigencia de medios, que las asemeja una á toldería.

Es preciso decía, con cierta enérgica rudeza, que á las explotaciones industriales de la tierra, se les encauce dentro

de moldes conscientes, y se les dote de medios que perfilen con precisión la naturaleza culta de su dedicación, tanto para que sean más accesibles á los que quieran dedicarse á su laboreo como para librarlos de su excesiva materialidad y rudeza. Se fomenta el trabajo, honrándolo, y para honrarlo hay que elevar el nivel social en que se desenvuelve—empezando por crear la granja, bien sea agrícola, ganadera ó mixta, con todos los atributos y accesorios que le sean necesarios para una explotación culta y racional.

Mientras no se proceda así, el progreso que se realice no corresponderá nunca á los sacrificios que cuesta, y cuando creamos haber avanzado, nos encontraremos siempre en situaciones análogas, ó aún peores, al en que nos encontramos en el concepto económico moral del presente.

El desorden decía mi informante, es impotente para crear organismos de carácter estable y progresivo; y hay que confesar, que el sistema económico general del trabajo nacional es excesivamente desordenado.

OLLOQUIEGUI.

Continuará.

BENEFICENCIA VASCO-NAVARRA

EN LA HABANA

Nos comunican de la Habana que la Junta directiva últimamente nombrada por la Asociación vasco-navarra de beneficencia, que tan grandes beneficios proporciona allí á los naturales de nuestra región, es la siguiente:

Presidente, don Antonio María Artiz; vice-presidentes, don Juan de Aspuru y don Martín de Echezarreta; tesorero, don Justo Achutegui; vicesesorero, don Miguel Michelena.

Vocales don José Calle San Martín, don Antonio María Bicandi, don Gregorio Echeguren, don Luis Portillo, don Francisco Uriarte, don Pedro Bastenechea, don Antonio Amavizcar, don Serapio Usabiaga, don Agapito Olaguenaga, don Domingo Cortaeta, don Rafael Amavizcar, don Juan Eguidazu, don Luis Ucelay, don Manuel Aldama, don Eulogio Maczarbeitia, don Juan Gorostiza, don Higinio Eguzquieta, don Pedro de Orte, don Venancio Sierra, don Hilario Mondragón, don José Martín Garín, don Cesáreo García Zabala, don Domingo Ullibarri, don Enrique Arana, don Domingo Marina, don Juan Barrieu, don Eladio Ibarra, don Ramón Cuevas, don Calixto Iribe, don Saturnino Oriczola, don Rufino Hormaza, don Cosme Gardoqui, don Luis Aguirre, don Gregorio Haedo.

Del contenido de la Memoria resulta que los ideales perseguidos por la Junta Directiva, han tenido en el último ejercicio lisonjero éxito, pues se ha socorrido á cuantos campesinos necesitados acudieron á la sociedad. Contribuyó también con 500 pesetas á la erección de la estatua de Felipe Dugiols en Tolosa.

Dedica sentidos párrafos á los socios fallecidos, mencionando por el entusiasmo con que siempre contribuyeron al bien social, á don Claudio Torre Barturen, don Ramón Ortega, señor marqués de Anezteguía, don Nicanor Araluce, don Guillermo Erro, don Luis Santulari y don Francisco Torre.

EL PADRE

VII

¡Pacientísimo ser! ¡Alma gigante!
¡patriarca en su bondad! ¡Santo en su empeño
severo en la apariencia aunque risueño,
de amable trato y en su fé, constante.

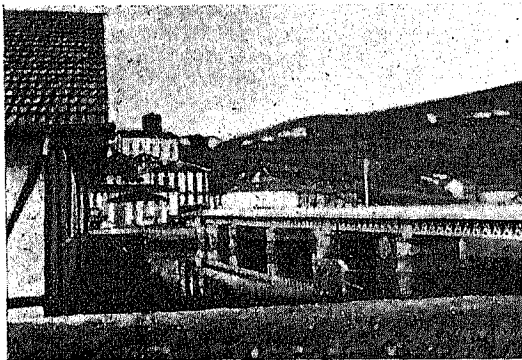
¡Tronco del árbol de la gran familia!
¡Germen primero del linaje humano!
misterio inexcusable y hondo arcano
inculcando el honor con suave homilía.

En prueba de ser ciertas mis razones,
recordad al autor de vuestra vida
modelo de la raza de varones:

Si imitais de aquel hombre las virtudes,
vuestra será la dicha apetecida
y vivireis exento de inquietudes.

IGNOTUS.

INSTANTÁNEAS GUIPUZCOANAS



PUENTE DE HIERRO EN ORIO

LO QUE ES BILBAO

Y LO QUE PODRÁ SER Á FINES DEL SIGLO

Este es el título de una Memoria que en los Juegos florales celebrados en Bilbao el año último, obtuvo el premio concedido para el mejor estudio en que se desarrollara ese tema, por el señor don Federico Echevarría.

El autor de este trabajo, don Leopoldo Pedreira, lo ha publicado en un volumen de 116 páginas.

Un breve prólogo y dos partes—«Bilbao en 1901» y «Bilbao en el año 2000»—constituyen la meritoria obra premiada.

Dice el autor en los párrafos con que comienza la parte primera:

«Vida de aventuras, autojos de déspotas, torpezas de ministros han hecho surgir ciudades populosas en inverosímiles emplazamientos: ciudades que, ó han muerto, ó viven artificialmente á favor de imposiciones de la política: sin hablar de las Bucefalías y Alejandrías que el conquistador macedónico edificó á capricho como jaulones de un itinerario de conquistas; ahí tenemos á San Petersburgo, levantada en las horribles marismas del Neva; y vemos á Madrid sin aguas, en medio de eriales, convertida en capital de España por una extravagancia de Felipe II contra la voluntad manifiesta de Carlos V que, proféticamente dijera á su hijo: «Si quieres conservar tus estados, deja la corte en Valladolid;

si quieres aumentarlos, ponla en Lisboa; si quieres perderlos, llévala á Madrid.»

Por el contrario, hay pueblos que por naturales condiciones crecen, se agrandan, se enriquecen y causan el asombro de los poderosos: «¿Cómo pudo Vizcaya—preguntaba la Reina Regente, visitando un hospital bilbaíno—edificar y sostener un establecimiento tan notable?» Fácil cosa es—replicaba don Pablo de Alzola—administrándonos como nos administramos nosotros». Así, con su autonomía y ejemplar administración, pudo Bilbao sacar partido de la riqueza inmensa del subsuelo, de las ventajas de su posición geográfica y del vigor y la actividad de la raza.»

El estado actual de la invicta villa lo dá á conocer el señor Pedreira, aduciendo datos demostrativos del rápido desarrollo que ha alcanzado en población y en todos los órdenes de la vida del trabajo reproductivo y formulando consideraciones en las que dicho señor demuestra su espíritu observador.

En la segunda parte del estudio, y partiendo de la base de que Bilbao se halla en una situación inmejorable, de que no tiene rival ni puede tenerlo en ningún paraje de la costa Norte de España, se pone de manifiesto, mediante lógicas y razonadísimas deducciones, que Bilbao seguirá creciendo en la progresión constante que señalan los siguientes cálculos:

En 1920 tendrá 160.000 habitantes; será mayor que la actual Sevilla.

En 1940, llegará á 320.000; excederá á la población que hoy tiene Washington é igualará casi á la capital de Méjico.

En 1960 se elevará á 640.000, cifra superior á la población que hoy tienen Madrid, Barcelona, Amsterdam, Baltimore, Liverpool y Buenos Aires.

En 1980, la población de Bilbao será dieciséis veces mayor que en 1901, pues ascenderá á 1.280.000 habitantes y superará á la actual población de Viena y San Petersburgo.

Y, finalmente, veinte años más tarde, en el último del siglo XX, llegará á 2.560.000 habitantes, esto es un censo mayor que el de París en 1901.

El escritor que hace las anteriores predicciones, se expresa luego así:

«Bilbao ya directamente, ya por medio de los muchos centros mineros, fabriles é industriales que la actividad bilbaína empieza a crear en distintas regiones de la Península, evitará la emigración española al Plata, á las Antillas, á Oran y Argel. Nos representamos á Bilbao en el año 2000 asentado en los huecos alvéolos que los mineros hayan dejado exhaustos de hierro, extendiéndose aguas arriba del Nervión; ciniendo de edificios el Azúa y el Cadagua; trepando por las faldas del Axpe; extendiendo sus avenidas hasta Ciérvana y encerrando en su recinto á Santures, Portugulere y las Arenas; y en medio del Abra, el faro colosal, la estatua de la Industria, derramando la abundancia y reuniendo todos los pueblos».

La obra de que acabamos de dar cuenta, revela una gran imaginación: pero no una imaginación enardecida por sueños poéticos, sino bien robustecidos por el estudio y por la observación detenida, bien apoyada en las enseñanzas de la realidad.

Merece ser leído con atención el trabajo del señor Pedreira.

Las desnatadoras "Alfa-Laval"

En la Exposición Rural, últimamente celebrada, entre los numerosos expositores, que han acudido, merece citarse la casa de los señores *Goldkuhl y Brostrom* por sus famosas y acreditadas desnatadoras "Alfa-Laval".

La conveniencia, que para los que se dedican á la industria lechera, tienen estas desnatadoras, lo prueba el gran número de ellas vendidas á los principales ganaderos y á las empresas que como "La Unión Argentina" dedican toda su atención al engrandecimiento de esta industria.

La más elocuente aseveración de lo que decimos, está en los seis primeros premios que el Jurado de la Exposición le ha discernido, los que añadidos á los 550 que ha obtenido en otros torneos, permiten asegurar, que esta desnatadora se recomienda por sí sola.

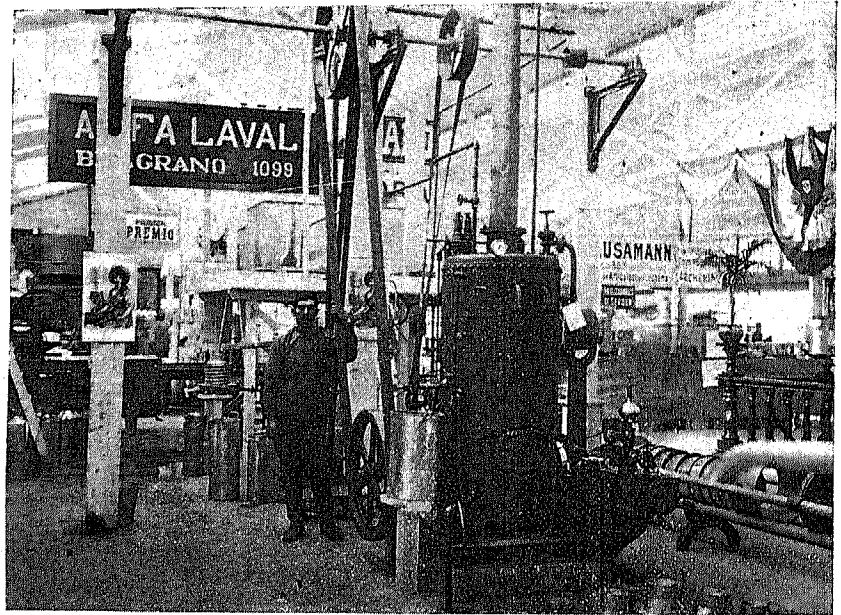
El precio á que esta casa vende sus máquinas, también es causa del éxito referido.

Nuestros paisanos radicados en las vastas planicies de la república y que han tenido ocasión de hacer experimentos con dichas desnatadoras, son los verdaderamente favorecidos por el rendimiento que dan y ante los que pueden cerciorarse aquellos que aún no la conocen.

Es verdaderamente asombroso, el vuelo, que día á día vá tomando este negocio y como paulatinamente se va abando-

nando la embrionaria rutina de esta faena para conseguir sobrepasar en plazo breve á todas las similares europeas.

Por lo que á nuestros paisanos toca, nos felicitamos de que su hasta ayer ruda labor, se vea premiada y coronada



con las utilidades y ventajas, que por justificadas razones les corresponde.

Concurso de Orfeones

El celebrado el 14 del pasado en San Sebastián, puédesse calificar de acontecimiento artístico; no solo por el número de masas corales y musicales, que acudieron á disputarse los premios acordados, sino por los notables números que desempeñaron unos y otros.

La música, como una de las bellas artes y á la que se le rinde culto con cariño entrañable en toda la región vascongada, puédesse asegurar, que forma parte integrante del organismo de nuestro pueblo, demostrando en estas luchas artísticas, el grado de cultura y apasionamiento, que sienten por todo aquello que de bello y noble se singularice, en las múltiples manifestaciones del sentimiento.

Pueblo, que dedica sus ocios á honrar su historia, preparando personalidades, que descuelen en cualquier terreno, es no solo viril y consecuente, sino (y esta es su mas grande peculiaridad) cooperador muy eficaz á su progreso y por lo tanto muy digno de ser ensalzado.

Con ansiedad poco común esperaba el pueblo la fecha del torneo, pues la merecida y justa fama que gozaban ante el público concepto los contendientes, hacia concebir esperanzas halagüeñas, en pró del buen nombre del respectivo punto de donde eran oriundos.

Todos querían regresar á sus lares, cargados del envidiable laurel de la victoria y de ahí surgía la verdadera expectativa.

El momento decisivo se acercaba; las innumerables apsentadurias de la Plaza de Toros, apesar de su amplitud, se vieron llenas desde el primer momento, pues como es lógico snponer cada Orfeón había arrastrado cantidad inmensa de admiradores, quienes se disponían á coadyuvar con sus manifestaciones de aprobación, á la conquista del premio de los que podríamos llamar sus apadrinados.

Con este motivo, las discusiones se generalizaban tomando en algunos casos, un carácter excesivamente celoso.

Para que de esta noble lucha de la inteligencia y buen gusto, se informen nuestros lectores, copiamos á continuación el órden en que entraron los contendores á la prueba y el fallo del Jurado.

"Empezó el festival cantando el orfeón Donostiarra, que fué aplaudidísimo.

Después lo hizo el Tolosano, fuera de concurso, cantando el "Super Fluminam", siendo ovacionado.

Se le adjudicó por el Jurado un premio de 500 pesetas fuera de concurso.

Luego se presentaron los orfeones que iban á disputarse el premio de honor.

Primeramente cantó la Sociedad Coral de Bilbao, luego el orfeón Laurak Bat, á continuación la Sociedad Coral de Burdeos y en último término el orfeón Pamplonés.

Al presentarse éste, la ovación fué grandísima, como pocas veces se ha visto en San Sebastián,

* *

El Jurado dió el siguiente fallo:

Primer premio, orfeón Pamplonés.

Segundo premio, orfeón de Burdeos.

Tercero, á repartir entre el Bilbaino y el Laurak-Bat.

* *

El público era, en su mayoría, navarro, viéndose también muchos bilbainos y donostiarras.

Presidió el Jurado, Mr. Laurent de Rillé.

El público, que se hallaba muy interesado en el resultado del concurso, juzgaba que el fallo del jurado sería en la forma siguiente:

En el primer ejercicio creía que se otorgarían los premios á los orfeones Bilbaino y Euskéria.

En este punto las opiniones estaban muy divididas.

El segundo creíase lo ganarían el Pamplonés y el Laurak Bat, respectivamente.

Los ejercicios verificados en el Casino, Teatro Principal y en el Palacio de Bellas Artes, no han tenido tanta importancia.

Los premios se han adjudicado en la forma siguiente:

En el Teatro Principal.—Ejercicio de lectura á primera vista.

Primer premio, Chorale des Chemins de fer du Midi de Burdeos.

Ejercicio de ejecución:

Primer premio, al Circulo Orfeónico de Burdeos.

Segundo premio, á la coral Enfants de Lonyages.

Premio consistente en una palma de Vermeil y felicitación personal, al director del Orfeón Tolosano.

División superior, premio consistente en una palma de vermeil y mención especial y medalla de vermeil al Director del Circulo orfeónico de Burdeos.

En el Palacio de Bellas Artes.—Ejercicio de lectura á primera vista: primer grupo, Chorale d'Orthez. Segundo grupo, primer premio, á la Coral de Nerag. Segundo premio, al Orfeón Tolosano.

Ejercicio de ejecución:

Primer grupo.—Primer premio, Les Nouveaux enfants de Merville. Segundo, Coral d'Orthez.

Segundo grupo.—Primer premio, Orfeón Tolosano.

Segundo, á la Coral de Nerag.

En vista del entusiasmo que esta fiesta ha despertado, y mirado el acto sin los apasionamientos é importancia que allí les han dado, LA VASCONIA tributa su general aplauso á todos y se enorgullece del éxito obtenido.

CHIMBO.

MISCELÁNEA

PENSAMIENTOS

Quando se trata en todo país de consagración, de afecto de amor, de abnegación, ¿quién dá el ejemplo? La mujer.

**

La amistad debe ver claro y el amor debe ser ciego. Quién no ve los defectos de su amigo, no le ama; quién vé los de su amada, no la ama tampoco.

**

No hay nada que supere la elocuencia de una mujer apasionada.

**

En la mujer la coquetería más hermosa es la inocencia.

MIKELA TA PRANCHISKU

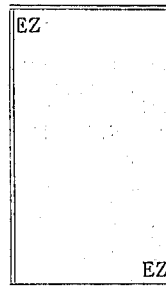
Mik.—Pranchisku zertakizu ser pasatzen dan?

Pran.—¿Zer bada?

Mik.—Lizartzako zera, zertzen omen da zereko zerarekiñ, eta aiek zertzen badira, ifiolaz ere zereko zerera zertuko dira.

Pran.—Emakumia ¿zer esan nai dezu zer orrekiñ? Ez bazerera obeto zertzen, ¿nik noia dezu zertzia zer ori?

ASMA GAITZA (Agapitok)



NOTAS LOCALES

Fotografías.—Las fotografías de los grabados referentes á Bilbao que publicamos en este número nos han sido remitidas directamente, por nuestro amigo D. Ramón Mina, primeras de la serie que nos promete mandar.

Nuestros pronósticos se cumplen.—El joven Matías Echevarría, ha comenzado sus estudios de canto ya, y según juicio que al mismo profesor que le enseña le hemos oído, es notable la voz que posee, y que espera, contando con la aplicación del educando, sacar un artista de provecho en un tiempo relativamente corto.

Nos es satisfactorio adelantar estas noticias por lo interesados que estamos en que surja quien con tanto brio se inició en la carrera lírica.

Pasajeros.—Han llegado á este puerto en el vapor "L Plata" el 12 del actual, habiendo salido de Burdeos el 19 d Septiembre, los siguientes pasajeros de 1.ª clase:

José M. Oria, F. Aburraza, J. Iriarte y familia, N. Loyak P. Ordoqui, A. Estanga, F. Albisu y J. Elicegui, y de 2.ª clase, E. Echevarría, A. Eleta, A. Mariezcurrena, A. Idarraga, C. Echelecu, C. Iriarte, C. Etchepare, C. Mendy, J. Mendi, D. Olaeta, D. Cazeaux, E. Mendiburu, E. Larcoz, E. Goyeneche, F. Guileuca, J. Iturreguia, F. Arrese, D. Inciarte, G. Saldubehere, S. Gorosabel y familia, H. Echeverría, I. Aburraza, I. Echarte, I. Sarobe, J. Sallaramborde, J. Legorburu y señora, J. Saldain, J. Gorostidi, J. Chiliborta, J. Labothe, J. Sarratea, J. Errea, J. Harretibe, J. Bidegain, J. Erquincia, J. Vergara, J. Uhalde, J. Etchepare, L. Alday, L. Mugica, M. Arcaray, M. Inda, M. Francesena, M. Irigoyen, M. Luliburu, M. Beloqui, M. Indart, M. Gofi, P. Inda, P. Larrat, P. Aguirre, P. Galarza, S. Aguinaga, S. Irusarry, S. Ezpeleta, S. Perugorria, T. Arenate y T. Gollucoa.

Nuevo edificio.—Bajo la competente dirección del señor Passicot, va á dar comienzo la construcción del edificio que el señor Domingo Larre destinará á amplio y cómodo hotel, en el que se instalarán todas las comodidades apetecibles para su numerosa clientela.

Sensible pérdida.—Tal ha sido, la que ha experimentado el Sr. Estéban Belzunce, al arrebatarle la muerte á su querida hija, dejando un vacío en el hogar imposible de llenar.

Reciba su desconsolada familia, nuestro más sentido pésame.

Fallecimiento.—En la estación Glew, falleció el 10 del actual repentinamente el Sr. Pedro Etchegoimbery.

A los funerales celebrados por su descanso el día 12 acudió una numerosa concurrencia.

Nos asociamos al dolor que hoy embarga á sus deudos.

Mejoría.—Tenemos el agrado de consignar que el señor Tomas Lasarte que ha estado enfermo de alguna gravedad, fuera ya de todo peligro sigue restableciéndose, con la satisfacción consiguiente de sus numerosos amigos.

Nueva marca.—Los Sres Rivera Hermanos y C.^a fabricantes de la conocida marca de galletitas "La Julia" han creado otra nueva, que supera en sabor y calidad á los anteriores, con el nombre de Virgen de Lujan."

Hemos tenido ocasión de probarlas y nos resultan excelentes y apetitosas como para té ó chocolate.

Dichos señores, destinan el cinco por ciento de la venta de las mismas, á beneficio de las obras de la basílica, resultando en consecuencia una obra benéfica á la par que nutritiva.

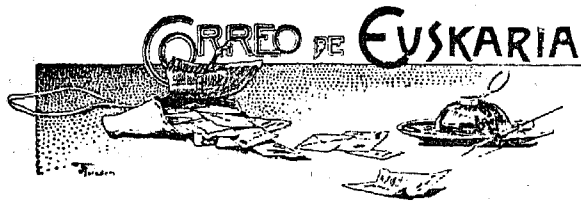
La Unión Argentina.—Con gusto consignamos, los progresos que va realizando paulatinamente esta ya importante sociedad.

En prueba de ello, y con la verdadera é incontestable elocuencia de los números, durante el mes ppto., ha superado la elaboración de la leche, comparado con el mes de Agosto, en 1.203.030 litros y por consiguiente, el rendimiento de manteca en el mismo período, ha excedido en 35.605 kilos.

Véase la demostración:

Leche faenada en Agosto.....	4.260.103 litros
" " " Setiembre.....	5.463.133 "
Diferencia á favor de este último mes.....	1.203.030 "
Manteca elaborada en Agosto.....	181.281 kilos
" " " Setiembre.....	216.886 "
Diferencia á favor de este último mes.....	35.605 "

Como se ve, pues, va en camino de ser esta, una de las industrias más potentes conque cuenta el país.



ALAVA

FUNERAL.—Celebróse un solemne funeral en Vitoria en la iglesia del Asilo de Ancianos de Hermanitos, en sufragio del alma de su bienhechor D. Abdon de Goiti y Cerain.

BATALLÓN ESCOLAR.—En la capital alavesa se trabaja por conseguir que el batallón escolar recientemente organizado para las últimas fiestas sea la base de una Sociedad de Tiro Nacional.

EXPLOTACIÓN DE MINAS.—Se explotan en toda la provincia de Alava, diecisiete minas de asfalto, ocho de plomo, una de lignito, una de blenda y otra de zinc.—Total veintiocho.

VISITA DE HITOS.—Siguiendo la tradicional costumbre el Ayuntamiento Vitoriano hizo la expedición á caballo para la *Visita de Hitos*.

Hizo la inspección de hitos por el pueblos de Elorriaga hasta el de Mendiola.

La romería en la campa muy animadísima, siendo muy celebrada la llegada del Ayuntamiento.

VILLARREAL DE ALAVA.—La romería que tuvo lugar en esta localidad vióse muy animada y concurrida.

GUIPUZCOA

IPARRAGUIRRE EN EL TEATRO.—Rostand, el poeta del Cyrano y de L'Aiglon, se propone llevar al teatro la interesante figura de Iparraguirre, nuestro admirable bardo.

TOLOSA.—Cariñosísimo fué el recibimiento y despedida que el vecindario tolosano dispuso al Orfeon Pamplonés en la estación de la villa industrial que encabeza estas líneas, á un paso para la capital de Navarra.

En el andén se encontraba la banda municipal con su es-

tandarte á las órdenes de su director Sr. Mocoora, el Ayuntamiento representado por los tenientes de alcalde Sres. Zeverio, Elósegui y Zubeldia, los concejales Tuduri, Alvarez, Laborde, Santos, Aramburu y Ercilla, la junta directiva del Centro Musical Tolosano, comisiones del circulo de recreo Lagún Artea, Casino Tolosano y Lealtad Guipuzcoana, la numerosa colonia navarra residente en dicha villa é inmenso gentio debido á lo bonancible del tiempo y al deseo de querer saludar á los viajeros.

Al entrar lá locomotora en agujas se dispararon multitud de cohetes.

Durante el tiempo que el tren estuvo parado los orfeonistas navarros y los de Tolosa se abrazaron fraternalmente reinando gran entusiasmo.

La banda municipal entonó el "Guernikako Arbola" y una jota navarra á cuyo son bailaron algunos primorosamente, siendo el cuadro que presentaba verdaderamente encantador.

Se dieron vivas al Orfeon Pamplonés, al orfeon tolosano, á Navarra, á Tolosa, á Guipúzcoa, á los directores señores Múgica y Mocoora y á los Fueros.

El director de la sociedad coral de Pamplona se encontraba tan emocionado, en vista de la gran acogida dispensada, que apenas podia articular palabra.

Los orfeonistas salieron muy satisfechos de tan efectuosas atenciones.

Al partir el tren todos asomados á las ventanillas saludaban con boinas y pañuelos.

DESPEDIDA CARIÑOSA.—Fué realmente la que le fué dispensada al Orfeon Pamplonés por el pueblo de San Sebastián. La partida del tren se hizo entre continuas aclamaciones y vitores.

ORFEÓN PAMPLONÉS.—La noche siguiente á la del día del concurso cantó este laureado coro en el boulevard de San Sebastián.

Con tal motivo, dice un cronista:

"San Sebastian en masa acudió á oírle y le aplaudió con entusiasmo tan grande, que más parecía delirio ó locura. El boulevard era un mar humano. Cuando empezaba á cantar el orfeon, aquella enorme masa humana callaba, con un silencio tal, que podían apreciarse los menores detalles del canto.

El espectáculo fué hermoso, consolador, porque pueblo que así procede es un pueblo culto, de grandes sentimientos y que hace del arte una religión. Jamás se ha presenciado cuadro tan imponente.

El orfeon cantó el "Guernikako", la canción Pepita, de Muller, y la jota de Larregla, Cada una de estas obras le valió, como decimos, ovaciones delirantes de aplausos y vivas.

En la jota se cantaron estas tres coplas:

Viva la tierra bendita
donde no tienen rival
la sidra que alegra el alma
y el entusiasmo foral.

La raza honrada y viril
es la raza donostiara:
religión, sidra y zortzico,
aurreku, pelota y barra.

No damos la despedida
al marcharnos á Navarra
porque estamos como en casa
en la ciudad donostiara."

UN CONCIERTO.—En un concierto que se ha celebrado en el teatro principal en San Sebastián, dice un colega guipuzcoano que el notable baritono Tabuyo obtuvo uno de sus mayores triunfos, teniendo que repetir el hermoso zortziko "Laurak-Bat; que cantó con tan extraordinaria valentia que electrizó al público.

BEASAIN.—El señor José Martín Arana que explota la rica cantera "Gasacolea" situada al contacto de la carretera de Ancizara (Navarra) está construyendo un muelle de carga y una vía de ferrocarril de Decauville, que atraviese la carretera.

FALLECIMIENTOS.—Han dejado de existir en San Sebastián: Ceferino Arrillaga, José Manuel Beguiristain, Leonardo Gómezdio, José Ramón Aguirreche y Echiondo.

Maximina Rezola, Margarita P. Iriberry, Francisco Izaguirre, María Josefa Sagasta.

NAVARRA

CASCANTE.—En celebración del Patrono, el Santo Cristo en la Columna, tuvieron lugar solemnes funciones religiosas y diversos festejos públicos.

Siguiendo la tradicional costumbre, en la Plaza de los Fueros hubo hogueras con bailables al estilo del país.

Uno de los números que más llamó la atención, fueron los cuadros disolventes la noche del 21, después de la retreta en la Plaza de los Fueros.

Fue una sorprendente exhibición de cuadros disolventes por medio de aparatos eléctricos.

ELVETEA.—En este lindo pueblo se celebraron el 14 del pasado, las meceas en honor de la Exaltación de la Cruz, continuando los días 15 y 16 en incesante jolgorio; víéronse los bailes muy concurridos de jóvenes que en gran número acudían, especialmente de Elizondo. Es de advertir que en meceas es cosa corriente ver lucir sus habilidades á guizones á quienes ya no les queda más que recuerdos de su pasada juventud, particularmente en el "mutill dantza", baile clásico de aquel precioso valle, y justamente aplaudido por propios y extraños por su originalidad.

EN SANGÜESA.—El 13 y 14 del pasado celebráronse animados festejos, siendo una de las notas que más agradó los fuegos artificiales preparados por el pirotécnico de Pamplona don Justo Cortari.

Del 13 al 18 hubo ferias de ganados, en las que se hicieron importantes transacciones.

CRECIENTE.—A consecuencia de las abundantes lluvias, el río Salazar experimentó tal crecida, que se desbordó en término de Lumbier, causando graves perjuicios en las huertas. La corriente arrastraba frutos, materiales y animales.

LANZ.—Ha sido nombrado secretario del ayuntamiento el señor Raimundo Ollacarizqueta.

LLUVIAS TORRENCIALES.—En distintos puntos de esta región las últimas lluvias torrenciales han inundado por completo una gran comarca, arrasando las ricas hortalizas que con tanto cuidado y esmero vigilaba el pobre labrador.

Las pérdidas sufridas son grandes.

ENLACE.—En la parroquia de San Lorenzo, en Pamplona, contraieron enlace matrimonial, Dominica Echeverría y Julián Echeverría, de Añorbe y Aoiz, respectivamente.

TUDELA.—Pasó ya de 170.000 pesetas la cantidad suscrita para obligaciones del empréstito de Elevación de aguas de Tudela.

UN PREDICADOR NAVARRO.—En una carta fechada en Puebla de los Angeles (Méjico), y que lleva la firma del señor Ignacio Zubira, hemos leído con agrado que en el mencionado punto existe un joven predicador navarro llamado Rufino Junco, cuyas predicaciones están llamando la atención.

Tan notable orador parece que es constantemente objeto de felicitaciones por el numeroso auditorio que con admiración lo escucha con frecuencia.

Celebramos muchísimo que nuestros paisanos se distingan en todas partes.

¿CÓMO ANDAN LOS LIBERALES!—No deja de tener gracia el siguiente sueto que publica el "Eco de Navarra":

"Ha tenido que certarse el Círculo liberal de Santander á causa de su mala situación económica.

¡Calculen ustedes cómo regirán la Hacienda de España, los que no saben regir la Hacienda de un Círculo!

Así como han cerrado éste, por su mala situación econó-

mica, el mejor día, por el mismo motivo, cierran el país y tenemos que emigrar todos los españoles".

UN CONATO DE TERREMOTO.—A mediados del pasado se sintió en la región baztanesa, una ligera sacudida, acompañada de viento que alarmó á la gente que se despertó á causa de fenómeno.

DEFUNCIONES.—Han dejado de existir:
En Tudela: Antonio Casado y Esparza.
En Lumbier: Bibiana Larreta y Latorre.

VIZCAYA

SABINO DE ARANA.—Ha publicado en la prensa bilbaina una carta agradeciendo á los solicitantes de su libertad y lamentando que por su causa hayan recibido un ruin desaire más de 8000 ciudadanos.

La contestación del gobierno al vecindario bilbaino, de que el señor Arana está bajo la acción de los tribunales y que el gobierno no puede intervenir, es una verdadera patechada.

Después de todo, el asunto del señor Arana es una opinión particular que no tiene importancia, y el criterio de justicia del gobierno actual, que es el mismo que ha arruinado á la nación, y la ha despojado de sus colonias, es de un género incalificable. ¡Cuántas cosas de la cuestión cubana han quedado impunes! ¡Bastantes más graves que el telegrama de Arana que no ha llegado á su destino ni se le han devuelto las pesetas que pagó!

LA ZONA FRANCA PARA BILBAO.—La Comisión de Fomento del Ayuntamiento bilbaino hace gestiones para conseguir que se establezca una zona franca en el puerto de Bilbao.

La terminación oficial de este puerto, verificada el mes pasado impone á todos el ineludible deber de no perdonar medios ni esfuerzos de ninguna clase que conduzcan directa y activamente á asegurar los grandes beneficios y prosperidades que corresponden á la magnitud de la obra realizada.

Uno de esos medios, y no ciertamente de los menos eficaces, es la zona franca ó neutral.

BARACALDO.—En la parroquia de San Vicente, celebróse el matrimonio de la Sra. María Esnaola con el Sr. Nicolás de Santurtún.

DE LA ROBLA Á VALMASEDA.—A mediados del pasado se verificó la inauguración del ferrocarril prolongado de La Robla á Valmaseda, en la parte comprendida hasta Luchana.

LAS REGATAS DE TRAINERAS.—He aquí el orden de los premios que fueron adjudicados en las regatas verificadas en Bilbao el 7 del pasado:

1.º A la trainera "San Juan", de la matrícula de Ondárroa, patronada por Manuel Beitia, que tardó en hacer el recorrido 17 minutos y 9 segundos.

El premio ha consistido en una bandera de honor y 1.000 pesetas en metálico.

2.º A la trainera "Sagrada familia", de Ondárroa, patronada por Angel Zubigaray, que tardó en hacer el recorrido, 17 minutos y 10 segundos.

El premio ha consistido en 1.000 pesetas en metálico.

3.º A la trainera "Catalina", de Santaree, patronada por Piacido Luzarraga, que tardó en hacer el recorrido 17 minutos y 45 segundos.

El premio ha consistido en 500 pesetas en metálico.

El Jurado descalificó por haber tocado la boya ó baliza de vuelta, á las traineras "Nuestra Señora del Pilar" y "Emilia", ambas pertenecientes á la matrícula de Bermeo.

Quedó fuera de concurso la trainera "Virgen de Andoquieta" de Ondárroa, debido á que el Jurado, por una causa involuntaria, no pudo tomar la hora de llegada.

LA COMPAÑÍA DEL FERROCARRIL DE LUCHANA Á MUNGÜA.—Ha recaudado durante el mes de Agosto último 15.260.84 pesetas; 1.117,50 más que en igual mes del año anterior.

TRABAJO PREMIADO.—En el concurso de Juegos florales celebrados en Bilbao, al tema impuesto "Gure arbola santuari", le ha concedido unánimemente el Jurado el único premio á la composición de los señores D. Elías Gorostidi y D. Valentín Larrea, autores de la letra y música respectivamente.

MEDIO DE PROTESTA.—Los socialistas celebraron el mes pasado en Bilbao, un mitin de protesta contra los despídidos hechos con motivo de la visita de la real familia á Bilbao. Con tal motivo se pronunciaron muchos discursos.

UNA CARTA DE SAGASTA.—Al vicepresidente del Senado, don Martín Zavala, le dirigió el señor Sagasta la siguiente carta con motivo de la colocación de la última piedra en el puerto exterior de la capital vizcaína.

"Amigo Zavala:

En efecto, Bilbao se ha portado como siempre, admirablemente. Sé que los reyes han quedado muy satisfechos y muy agradecidos de bilbainos.

A V., á los amigos y á todos los bilbainos les felicito con toda mi alma; pues ya sabe V. el cariño que á esa tierra le tengo.

La conclusión del puerto me ha satisfecho á mí tanto como á los bilbainos, porque hace 34 años que dije que el porvenir de Bilbao estaba en el Abra convertida en puerto, y cuando se me replicó que eso sería imposible, contesté: Bilbao empieza á dirigir sus esfuerzos en ese sentido. El Abra será el puerto, pues para ello no se necesita más que inteligencia, dinero y perseverancia.

La cosa está muy lejos de ser imposible.

Figúrese usted la satisfacción que habré tenido al ver mi pronóstico realizado.

SIN CASA.—Parece cosa extraña pero es cierto. Ha quedado disuelta la comandancia de la guardia civil en Bilbao, por no encontrar propietario que quiera arrendar su casa para cuartel.

Las oficinas han sido trasladadas á Portugalete, y los guardias han sido incorporados á distintos puestos de la provincia.

En Bilbao sólo ha quedado una guardia que es ordenanza del gobierno civil.

FALLECIMIENTOS.—Han dejado de existir en Bilbao:

Señoras María Cruz de Basaldúa, Santa de Uribe; señores Julian Lazcano, Francisco Sagarduy, Antonio Saenz, Santiago America.

En Algorta: Ana María de Uriarte y Arana.

En Santurce: la niña María del Carmen Lopez y Maiz.

En Valle de Losa: D. Ricardo de Isasi y Pagazaurtundua.

En Orozco: doña Cristina Azaola y Meaza.

REGION VASCO-FRANCESA

NOMBRAMIENTO.—Ha sido nombrado oficial de la Legión de Honor de Francia, el ilustre ingeniero don Evaristo de Churruca.

El gobierno francés ha tenido en cuenta, para honrar tan distinguidamente al señor Churruca, las grandiosas obras del Puerto de Bilbao y otras proyectadas y llevadas á cabo con todo éxito y que han colocado al notable ingeniero vasco en el número de los más afamados.

También ha premiado el gobierno francés las atenciones del señor Churruca para con los ingenieros franceses que en diversas ocasiones han visitado aquel puerto.

BAYONA.—La Academia Francesa ha discernido recientemente, una medalla, cuyo valor es de quinientos francos, á la señorita Mariana Duhalde, por su reconocida virtud.

Esta recompensa tiene su origen en un legado testamentario hecho con ese objeto.

Nuestras felicitaciones á la agraciada.

SAINT-JEAN-DE-LUZ.—El gran concierto celebrado en la "Escuela de Cantores" ha revestido las proporciones de un acontecimiento artístico.

Todas las obras que constituían el programa, eran de lo mas selecto y delicado.

Las dificultades, que al principio se creían insuperables, fueron vencidas magistralmente por sus intérpretes pudiendo el público apreciar que si las producciones de los grandes maestros clásicos estaban erizadas de obstáculos, los que las tomaron á su cargo, supieron salvarlos y salir victoriosos.

Formaban parte del difícil programa la célebre *aria* de Bach, otra de Clerambaut y la siempre preciosa canción gótica de Blanchefor.

M. Bordes, organizador de este festival, ha demostrado un exquisito gusto musical, por la hábil selección de los números.

MAULEÓN.—En el concurso internacional de música celebrado hace poco en San Sebastián, á pesar de las tremendas luchas artísticas que han sostenido con agrupaciones ya notables y antiguas la nueva sociedad "Fanfare Souletine" ha conseguido tres primeros premios y uno de honor, consistente en varios objetos avaluados en 300 francos.

Al ser conocido el fallo del Jurado se le tributó á la naciente asociación una ovación por unanimidad.

TARDETS.—El Consejo de la Prefectura de los Bajos Pirineos, ha autorizado á la Comisión Sindical de la *Soubé*, para entablar demanda ante la jurisdicción de *Oire* con objeto de obtener de esta última la restitución de los terrenos usurpados de *Iraty* y la devolución de ciertas tasas como igualmente la parte indebidamente retenida del producto del corte de madera vendida en 1900.

El Consejo de la Prefectura ha autorizado á los demandados á que se defiendan de esa acusación.

TARDETS.—M. Cledou, director de puentes y caminos de este punto, ha sido trasladado en el mismo carácter á *Garlin*.

Al citado Cledou, le reemplazará M. Graberou de *Arther*.

ESPELETE.—A causa de la dimisión presentada por M. David del cargo de corregidor que venía desempeñando en este cantón, el Consejo reunióse para la elección y nombramiento de su sucesor, recayendo en el Sr. Halsonet (padre).

SAINT PALAIS.—Los habitantes de esta villa fueron sorprendidos á fines del mes pasado con un fuerte temblor de tierra, cuya conmoción duró veinte y cinco segundos.

Afortunadamente después de descontar el correspondiente susto de los pacíficos habitantes, se restableció la calma sin haber tenido que lamentar desgracia ninguna.

SAINT-JEAN-PIED-DE-PORT.—M. Jean Baptiste Alamon ha obtenido la primera mención honorífica en el concurso general de primer año, recientemente celebrado en la Escuela Notarial de Burdeos.

SAINT PALAIS.—Segun texto del decreto dictado el 6 del próximo pasado, M. Duhatl queda nombrado Ugier del Tribunal de primera instancia de Saint Palais, en reemplazo de M. Cazaurang.

—M. Etchats, delegado cantonal ha repartido la suma de 140 francos, entre ocho discípulos escogidos en las dos clases de Beyrie (Saint Palais).

Tres de estos distinguidos, tienen la intención de emplear lo que les corresponda, en libros de contabilidad para estudiar, los otros cinco restantes, mas necesitados destinan su parte á la compra de vestuarios de abrigo para este invierno.

La mitad de la citada suma, es como recompensa á la asiduidad y la otra mitad se distribuirá entre los pequeños muchachos, que mas aptitudes demuestren para la agricultura y trabajos manuales.

AHAXE.—La juventud de la comuna d'Ahaxe, organizó días pasados una fiesta, á la que concurrieron muchos vecinos de las cercanías.

Consistió esta, en un cortejo de bailarines bascos precedidos de la orquesta, que dirige el Sr. Pellegrini.

Terminaron dichas fiestas, en medio del mayor recocijo, manifestando la concurrencia vivos deseos que se repitan festejos de esta clase por la animación y provecho que redundan para el vecindario.